

聯合國



# 安全理事會

## 正式紀錄

第十年

第六八九次會議

一九五五年一月三十一日

紐約

---

### 目次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/689/Rev.1).....	1
中國代表權問題.....	1
通過議程 .....	1

**凡有關文件未在全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。**

**聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。**

# 安全理事會

## 第六百八十九次會議

一九五五年一月三十一日星期一午前十一時在紐約舉行

主席：Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/689/Rev.1)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九五五年一月二十八日紐西蘭代表關於中國大陸沿海若干島嶼區域發生敵對行動問題致安全理事會主席函。
- 三. 一九五五年一月三十日蘇維埃社會主義共和國聯盟代表關於美利堅合衆國在台灣(福摩薩)及中國其他島嶼區域對中華人民共和國之侵略行為問題致安全理事會主席函。

### 中國代表權問題

- 一. 主席：請蘇聯代表團就程序問題發言。
- 二. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 蘇聯代表團認為必須在我們開始討論議程之前再度申述一遍：國民黨集團在安全理事會非法佔據中國議席；該集團所派代表的全權證書，蘇聯代表團過去沒有承認，現在亦不承認，爰正式提議應由安全理事會決定不准國民黨代表參加討論安全理事會臨時議程[S/Agenda/689/Rev 1]項目。
- 三. 偉大的中國人民，有六萬萬之多，他們有自己的國家，即由人民最高意志建立的中華人民共和國，唯有這個共和國的中央人民政府才有權在聯合國的國際論壇及在安全理事會這樣重要的聯合國機關內代表中國人民的利益。
- 四. 破落的蔣介石集團的代表竟代替偉大的中國的合法代表出席安全理事會，這種情形實在有損聯合國的聲譽。
- 五. Mr. HOPPENOT (法蘭西) 中華民國代表以本機關常任理事的資格出席安全理事會，是根據他本國政府爲此事所授的權力的。這種權力有效，業

經秘書長承認，其後並經聯合國所有有關機關承認。就這件事來說，我認爲並無正當理由，使安全理事會今天取消原來的承認，因此我不能不請理事會否決蘇聯代表提出的動議。

六. 蔣先生(中國)：蘇聯代表所提出的動議是蘇聯欺凌我國的帝國主義和侵略行為的又一個例子。

七. 本人占有安全理事會的中華民國議席，是根據憲章和議事規則的規定。北平政權是蘇聯在我國從國侵略的結果。該政權在本源上是“非中國”的，在性質上是“非中國”的，在目的上也是“非中國”的。中國人民一致唾棄共產黨徒，否認他們有甚麼可以代表人民的地方。

八. Mr. LODGE(美利堅合衆國)爲求把這個爭端弄明白起見，我作下述動議：

“安全理事會，

“決定不考慮凡擬排除中華民國政府代表或容許中華人民共和國中央人民政府代表獲一議席的任何提案。”

我更提議這個動議較蘇聯的動議先付表決。

九. Sir Pierson DIXON (英聯王國)：蘇聯同仁今天以這樣具體的形式提出這個問題，本人頗覺遺憾。等到我們審議議程的時候，我要說明我國代表團希望安全理事會同意邀請中央人民政府代表參加討論紐西蘭代表團所提的項目。本人的希望並不過奢，可是相信理事會的一定是大家都情願中央人民政府以這個方式參加。

一〇. 提出原則問題，就像蘇聯代表剛纔所作的一樣，這是於事無補的。然而問題既經提出，我認爲必須正式聲明英聯王國政府的立場，以便載入紀錄。大家深知，英國政府承認中央人民政府爲中國政府。而且我們認爲中國在聯合國的代表權問題是一件必須解決然後所有在遠東方面有利害關係的各國政府之間纔能重新建立和平友好關係的事。但是理事會各位理事一定十分明瞭，必要的條件目前並不存在，英國政府認爲這時辯論中國代表權問題並不是明智的，也不是合時的。很明顯的，聯合國

各會員國對於這個問題意見如此逕庭，我相信聯合國討論這個問題害多利少。

一一。由於上述理由，我擬贊成美國代表所提不考慮中國代表權問題的提案。當然，這並不是說永不考慮這個問題，而僅是說目前的環境不利而已。

一二。Mr SAPPER (土耳其)：中國代表權問題，由於蘇聯代表團提出同樣提案，已由聯合國各機關一再討論。聯合國對於這個問題業已作有決定，並已在每次蘇聯代表團提出這個問題的時候，重述那個決定。據土耳其代表團看來，中國議席是由中國政府的代表合法占有的。既然如此，我國代表團擬贊成美國動議，如果蘇聯動議交付表決，並擬投票反對。

一三。Mr HOPPENOT (法蘭西)：到現在為止法國政府還沒有承認中華人民共和國的政府。我國代表團擬投票反對蘇聯代表團所提的動議，如屬必要，擬投票贊成美國動議，至於如此投票的意義與趣旨和英聯王國代表剛才簡括敘述的一樣。

一四。Mr SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：英聯王國代表剛纔表示，他對於蘇聯代表團在這個時候以這樣具體的形式提出中國代表權問題，覺得遺憾。

一五。我想請英聯王國代表查閱在安全理事會各位理事面前的臨時議程。我可以說，那個議程項目對於中國人民有極直接而重大的意義，正因為那個議程的項目極其重要，所以安全理事會必須解決這個久懸未決的問題。

一六。我覺得不必評論國民黨集團代表的言論，因為當此有人要求不許他參加討論議程所列項目的時候，顯然不能對他懷有其他期望。

一七。因此，我堅決主張由安全理事會決定不准國民黨代表參加討論安全理事會臨時議程的項目。

一八。Mr BELAUNDE (祕魯) 祕魯代表團對於這件事的看法，為求絕對公允起見，要完全以兩項考慮為根據。

一九。其中的一項考慮是現在要安全理事會維持和平採取的行動刻不容緩，我們對於此一問題必須集中注意，避免以中國在聯合國的代表權問題這樣重大這樣影響深遠的嚴重問題來使它變成複雜。在這方面，我完全同意英聯王國代表剛才所說的話。

二〇。祕魯代表團對這件事也受它想要促成所謂聯合國各機關行動協調的這種心願的影響。這些機關固然是自主的，至少是在准許入會的規則上承

認它們是自主的。但是——法蘭西代表已提醒我們——這個問題目前已在聯合國各機關明明解決了。當此另一極其重要的問題使我們無暇他顧的時候提出這個問題，顯然會造成一種可以說是妨害聯合國各機關和諧順利執行職務的局面。

二一。為了上述理由，祕魯代表根據兩種考慮，本着絕對公允的心，相信美國代表團主張暫不審議這個問題的動議，應予通過。同時，這個動議要想發生作用，必須優先處理；祕魯代表團贊成這個動議，並擬投票贊成優先表決。

二二。主席：我現在宣讀安全理事會當前提案。

二三。蘇聯代表提出正式動議如下：

“安全理事會

“決定不准國民黨集團代表參加安全理事會議程 [S/Agenda/689/Rev.1] 所列各問題的審議。”

二四。美國代表提出下述動議：

“安全理事會

“決定不審議凡擬排除中華民國政府代表或容許中華人民共和國中央人民政府代表獲一議席的任何提議。”

二五。在這種情形之下，我先將美國代表所提美國動議應較蘇聯動議先付表決的動議，交付表決。

當經舉手表決。

贊成者：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、祕魯、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯盟。

該動議以十票對一票通過。

二六。主席：理事會現在表決我剛才提到的美國代表的動議〔第二十四段〕。

當經舉手表決。

贊成者：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、祕魯、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯盟。

該動議以十票對一票通過。

二七。主席：美國代表所提的動議既已通過，我便不再將蘇聯代表的動議付表決。

### 通過議程

二八。主席：理事會現在的工作是通過載於文件 S/Agenda/689/Rev.1 的臨時議程。

二九。名單中的第一發言人是紐西蘭代表。據我看來，倘若我以紐西蘭代表的資格，就臨時議程第一項目加以說明，這是對理事會有幫助的。

三〇。我覺得我應該立即使安全理事會知道本國政府所以提出把中國大陸沿海若干島嶼一帶發生戰事問題列入理事會議程的理由。

三一。中國大陸附近的島嶼有若干係由中華民國政府的軍隊佔領。其中數島距離大陸很近，在大炮的射程之內。這幾個島嶼自一九四五年日本投降以來即由中華民國控制。

三二。一九五四年七月，印度支那停戰談判成功。許多年來，亞洲沒有大規模戰事，實以此為第一次。我們期望從此緊張局面可以緩和，和平可以鞏固。

三三。可是一九五四年九月，沿海島嶼一帶的軍事行動激增。起初這種行動大部分集中在金門一帶。最近大陳空襲很重，而且一個名叫一江山的小島被中共軍隊所取。

三四。我國位於太平洋中，對於世界上這個偉大區域內和平與安全的維持有特殊而天然的利害關係。因此，紐西蘭靜觀沿海島嶼一帶的戰事，關懷日切，我們所提的項目就是關於這件事。

三五。我們的目的是促使這個戰爭結束。那裏的武裝衝突雖然限於一隅，但在我們看來，很可能成為廣泛衝突的前奏。現代世界的任何武裝衝突都有蔓延擴大的可能，且有產生不容忽視的惡果之虞。況且這事牽涉到兩個統治當局，彼此相爭同一領土，雙方都控制該領土的一部分，雙方都擁有強大的軍力，雙方都和世界上兩大強國之一結為聯盟。

三六。在這種情形之下，據我們看來，現在已有一種情勢，足以危害國際和平與安全的維持，似乎是無可爭議的。因之，這件事在安全理事會職權範圍之內，我們以為也似乎無可爭議的。我要進一步說：據我們看來，這天經地義是安全理事會必須應付的一種問題，因為那是設立安全理事會的本旨，而且是大家所屬望的。

三七。我不想詳細分析現在情勢，也不想建議安全理事會可能採取的某種行動，在這個辯論的程序階段，如果我這樣做是不適當的。可是，我的確認為把我們所提項目的範圍和目的加以說明，是必要的，而且我相信也是有益的。

三八。我還要說明一點。據我們看來，要安全理事會對這個問題妥予審議，必需有中華人民共和國中央人民政府的代表在場。待議程通過之後，我

擬請理事會同意邀請該政府遣派代表，在討論這個項目時列席安全理事會。這個代表當然要參加辯論，以便陳述該國政府的意見。我亦擬提議請秘書長將這項邀請送達中央人民政府。秘書長業已與該國政府外交部長發生直接接觸。我國代表團希望這種寶貴的接觸使他可以親向中央人民政府極力勸說以接受這個請柬為宜。我們認為討論這個項目時，該國政府的代表應該在場。我國政府切望中央人民政府接受這項邀請。

三九。假使理事會接受我所說的程序——當然我必須強調這完全是由安全理事會自行決定的事——我擬提議延會，以便在我們開始這個項目的實體辯論以前，有足夠的時間來發出邀請和收到答覆。但是我要着重說明，這個問題是一個實實在在的武裝衝突問題，因此，一望而知是一個緊急的案子。所以，立即發出邀請，似乎是必需的，我打算請理事會竭力設法辦到我所提到的各點：通過議程和立即發出邀請。

四〇。最後我要向理事會全體理事和所有與這個項目有直接關係的政府呼籲，在考慮這個項目時，固然要認識它的重要和迫切，同樣也要審思熟慮抑制感情。我們都知道，就中國而論，確有若干爭論紛紜的政治問題，各執一端，相持不下。如把不在所提項目範圍之內的問題扯入辯論，則對於我們目的的達成不但沒有幫助，而且據我們看來，反有妨礙。我已公開說過，這次倡議的唯一目的在制止目前的戰鬪，以防蔓延為規模較廣的戰禍。這原是迫不及待的主要目標。理事會所採行動如果成功，我相信必可緩和緊張局勢，鞏固世界和平。

四一。假使由於我們的倡議，緊張局勢可以緩和，那麼，把該區域的其他問題依照聯合國憲章的宗旨與原則來和平調處而不用武力的希望，必可增加。反之，如果戰事有繼續擴大的威脅，國際和平與安全有遭受破壞的危險，則這種希望必然減少。唯有完全結束戰爭，上述威脅與危險才能清除。這事必須由我們殫精竭力以赴。

四二。沿海島嶼戰事所造成的情勢，我國政府極為重視，故於上星期會同並經由英聯王國政府向中華人民共和國及蘇聯兩國政府特別接洽。我們會向該兩國政府極力說明我們提議的措施有補於穩定的和平實在重要。我們認為戰事的終止是緩和國際緊張局勢必不可少的步驟，我國政府的倡議是值得一切宣佈擁護和平的人支持的。我們這種看法，我們相信，經過慎重考慮之後，不僅是該兩國同意的，而且也是所有有關方面都會同意的。

四三。當此緊急關頭，請所有環坐議席的理事考慮我們一言一行的影響，並以敏捷剛毅的精神，在今天力主決定通過我們的項目。我相信我們的討論有補於那些島嶼一帶的和平，而且可以避免那些島嶼現有戰爭擴大的可怕後果。

四四。Mr SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：我遵奉蘇聯政府的訓令，業已提出提案，請在安全理事會議程列入一個項目，稱為“美國在臺灣(福摩薩)及中國其他島嶼一帶對中華人民共和國發動侵略行為”，並請把這個問題視作緊急重要案件討論。

四五。提出這個提案的理由是：由於美國發動侵略，屬於中華人民共和國的台灣、澎湖羣島及其他沿海島嶼一帶國際和平岌岌可危，新的戰爭亦有爆發之虞。

四六。根據本組織的憲章，安全理事會負有維持國際和平與安全的主要責任，故對於美利堅合衆國在所佔台灣、澎湖羣島及其他沿海島嶼一帶對中華人民共和國發動無數的侵略行為，不能置之不顧。美國的侵略行為業已採取下述方式：美國控制的軍隊無端啓釁，武裝攻擊中國的城鎮和沿海區域，美國海空軍在該區域集中，美國政府官吏並發表官方聲明，以對中華人民共和國使用武力相恫嚇。

四七。現在我不擬詳細討論所有這些侵略行為，因為我打算在討論本問題的實體時再這樣做。然而我要利用這個機會，扼要述說遠東和平的維持有重大關係的若干最近事件。

四八。我們知道，一月二十四日美國總統致送國會咨文一件，他直接表示對中華人民共和國不惜一戰，並請授與充分權力，調動軍隊，以便對中國各海之內屬於中國的台灣及澎湖羣島加以他所謂的“保護”，換句話說，就是使用美國軍隊公開干涉中國的內政。

四九。美國國會響應總統的呼籲，通過決議案一件，授權美國總統“於其認為必要時，調遣美國軍隊，專門鎮守和保護台灣及澎湖羣島”，抵抗一種子虛烏有的武裝攻擊。依照該決議案，這種權力並不限於台灣一隅，而且包括“該區域有關據點和領土的鎮守與保護”，及“採取他”——美國總統——“認為確保台灣及澎湖羣島防務所需或所宜之其他措施”。

五〇。所謂“鎮守”及“鎮守和保護”從來不屬美國的領土，也就是侵略階層蓄心已久的領土，這種遁詞是不能使輿論的注意力離開美國在這個區域的真正野心的。國會通過該決議案的真正意義是大家

全都明白的：就是使美國軍隊便於在台灣及沿海島嶼一帶侵略中華人民共和國。

五一。事實上，這個決議案的侵略性質，已由美國總統致國會的咨文親自承認。他在咨文中說：美國業已毅然準備，不惜於必要時起而作戰，以保持自由世界在自由臺灣的重大利益，不惜參與任何實現這個目的所需採取的一切行動；對此如有任何疑慮，美國必須設法祛除。

五二。美國在臺灣一島能有甚麼重大利害關係呢？臺灣距離美國一萬一千公里，是中國領土不可分割的一部分。豈不顯然是美國軍隊在保護行動和以戰止戰的遁詞之下對大陸上的中國的領土實行直接侵略的準備麼？美國衆議院和參議院許多重要議員紛紛發表言論，公開承認艾森豪威爾總統的咨文和美國國會通過的決議案都直接批准與中華人民共和國作戰；由於這些言論也可證實上述一點。

五三。舉例來說，參議員 Bricker 氏說，這個決議案就是哀的美敦書，有引起戰爭的危險已在意料之中。參議員 Flanders 氏則很坦白的說，那個決議案就是以戰止戰的意思。這些話是耐人尋味的。

五四。美國官方發言人在解釋總統咨文及國會決議案時，公開聲言不惜轟炸中國各大中心、港口及交通線。無怪乎世界輿論解釋美國政府的上述行動，認為這一步驟增加了遠東戰爭的危機和世界局勢的緊張。

五五。美國國會通過所謂以戰止戰的決議案之前，美國強大的海空軍已在中國海一帶集中，這一點應該注意。據美國新聞報導，現在該區域已有美國航空母艦五艘，每艘載有噴射戰鬥機和輕轟炸機七十五架至一百架。此外，該區域現在另有重巡洋艦三艘，驅逐艦約四十艘，輔助登陸艇約五十艘，以及許多其他海軍單位。

五六。據美國新聞報導，另有巡洋艦三艘驅逐艦八艘自美國西岸港口向臺灣一帶開駛。美軍已下令將美國最大航空母艦之一的“中途艦”調往該區；該艦載有噴射轟炸機及戰鬥機一百十五架。此外，又有美國噴射戰鬥機七十五架自其他地區調往臺灣一帶。

五七。據新聞報導，一月二十六日美國空軍在中國沿海舉行挑釁性的“示威演習”，據報載，有全副武裝的美國軍用飛機三百架參加。從這些事實看來，新的大舉侵略中華人民共和國的行為正在部署之中。

五八。美國統治階層正以“防衛美國”及“保護臺澎”的堂皇聲明來掩護其侵略中華人民共和國的

行爲。然而這些聲明全屬虛構，毫無根據，這是最明顯不過的，因爲並沒有人有威脅美國的舉動，也沒有人有威脅美國的意圖。中華人民共和國中央人民政府肅清所屬領土所採的行動並不是威脅任何外國的行爲，這是中國的內政問題。中國人民採行的行動，自蔣介石匪幫手中解放自己的領土；美國政府如加干涉，則祇能視爲侵略中華人民共和國的行爲。

五九。美國官員屢次一再發表聲明，說中國真的構成對那地區域的威脅，這種說法絕對荒誕無稽，而且完全是想轉移視聽，使世界輿論忽略美國對中華人民共和國的侵略行爲。許多年來，祇是美國軍隊有計劃地侵犯中國領空領海，而不是中國軍隊侵犯美國的領空和領海；實際也祇是美國艦隊封鎖中國沿海，而不是中國艦隊在舊金山或紐約港口出現。

六〇。美國侵略中華人民共和國及干涉中國內政的行爲並不是破天荒第一次。美國政府對中國人民所施的敵視行爲，不過是長長一連串侵略行爲中的一環而已。

六一。大家都知道，一九五〇年六月二十七日美國總統命令美國第七艦隊及美國軍隊在中國的臺灣島及其他中國島嶼採取強硬措施，並擔負防衛被中國人民驅逐後盤據臺灣島及若干其他島嶼的蔣介石匪幫的責任。結果，臺灣整個區域全在美國艦隊控制之下，臺灣本身亦被美軍佔領，變成美國的軍事基地。

六二。這樣，美國違反聯合國憲章，公然干涉主權國家的內政，不惜以武力來威脅中華人民共和國的領土完整。美國已違反了聯合國憲章一個最重要的原則，也就是國際法上一個通行的標準：不干涉主權國家內政的原則。美國軍隊所犯的這些行爲使中國人民不能解放臺灣，不能對該島行使不移的主權。

六三。美國對中華人民共和國進一步的侵略行爲是一九五四年十二月四日與蔣介石集團締結所謂共同防禦條約。朝鮮戰爭結束了，美國政府不能再利用那個戰爭的機曾作爲繼續佔據臺灣的藉口。因此，美國想以這個條約爲護符，來鞏固它佔領臺灣和澎湖羣島這些中國領土的地位。從該條約的約文可以看出來，從 Mr Dulles 所稱：該條約的簽訂會使兩嶋美國總會同意將臺灣或澎湖羣島置於共產黨控制之下的一切謠言終於平息等語也可以看出來。美國締結這個條約的目的在使臺灣和澎湖羣島與中國分離，在這些中國古代領土上，建立其自己的主權。

六四。依據該條約的規定，它的範圍遠在臺灣和澎湖羣島兩區之外，所包括的領土，據該條約稱，

得由雙方同意規定之，這點不容忽視。這祇能解釋爲美國不僅在臺灣一帶，而且在中華人民共和國領土的其他部分，準備進一步對中華人民共和國從事侵略。

六五。美國這些行爲，公然侵犯了中華人民共和國的國家主權與領土完整，因此，違反了聯合國憲章，特別是第二條第四項，該項直接規定說：

”各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立。”

六六。美國這些行動也違反該國依據一九四五年開羅宣言和一九四五年波茨坦協定所應負的義務。這兩個文件規定：日本投降後，臺灣和澎湖應歸還大陸上的中國。

六七。從我剛才所說的話看來，足見美國軍隊在臺灣一帶及中國其他島嶼的行動，構成侵略中華人民共和國的行爲……。

六八。Mr LODGE (美利堅合衆國)：程序問題。蘇聯代表正在討論實體問題。

六九。我以爲我們不當在討論通過議程問題時，討論到議程的實體。

七〇。主席：事實上，當美國代表提出程序問題的動議時，我剛好也想插言。蘇聯代表開始演說時，他說他不擬討論問題的實體。但據我看來，他已討論到問題的實體。我不願打斷他關於這個重要問題的演說，但我要請他不要違反他原先表示的意向。我確實覺得他爲了證實他所說的話，已詳細列舉我祇能認爲已入實體範圍的事情。

七一。請蘇聯代表繼續發言，並鄭重地請他記住我們現在正在討論通過議程問題。

七二。Mr SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 主席先生，我十分知道我們現在祇討論將所提項目列入安全理事會議程的問題。

七三。我現在論及——不如說是提到——的問題的實體，是在要想說明本項目及我代表蘇聯政府提出的決議案十分急要的必要範圍以內的。我自然無意詳細檢討這個問題的全部實體內容。若詳細檢討起來，我所需的安全理事會的時間，要比我現在擬用的時間多得多。

七四。請稍爲忍耐一下。安全理事會任何理事提議將某一項目列入議程時，至少應將問題的要點解說清楚，這是十分正當的。主席先生，甚至你今天以紐西蘭代表資格發言時，也不能避免提到你提

議由安全理事會討論的問題的實體。我們享有同樣的權利，是十分明顯的。我發言不會太長。

七五。主席：我又要打斷蘇聯代表。我以紐西蘭代表資格所說的話簡簡短短。蘇聯代表說得不錯，我發言時，固然確實論及問題的本質，但我並未綱舉目張詳細敘述。我敬請蘇聯代表記住這點。

七六。Mr SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯盟）到現在為止，我所說的話表明美國軍隊在臺灣一帶及中國其他島嶼的活動是侵略中華人民共和國的活動，而且是遠東緊張局勢的根源。不僅如此，所有這些活動清清楚楚也是這個地區國際和平與安全的威脅。

七七。和平威脅日甚一日，國際局勢緊張有加無已，聯合國無權袖手旁觀。聯合國迄今未能採取行動以阻止美國的侵略行爲，正在鼓勵該國變本加厲，更向戰爭之途邁進。最近國會通過使用美國軍隊，以保障所謂臺灣和澎湖羣島安全的決議案，在中國海一帶結集強大的美國艦隊，以及示威演習等等，顯是公然干涉中國內政及向中華人民共和國直接挑釁的舉動，這是大家都清楚的。

七八。遠東國際風雲緊急，危機四伏，很明顯的，唯有美國停止干涉中國內政，並自臺灣及中國其他島嶼撤退軍隊，這種險象才能消除。安全理事會所以必須對蘇聯決議草案(S/3355)緊急審議，其理由在此。蘇聯決議草案建議美國政府立即採取步驟，結束侵略中華人民共和國的行爲，停止干涉中國內政，並立即撤退美國在臺灣及屬於中國的其他島嶼的所有海陸空軍。

七九。蘇聯決議草案又規定不許任何一方在臺灣一帶採取軍事行動，以便凡非由中華人民共和國控制的一切軍隊得自該地帶各島順利撤退。

八〇。我們提出這個決議草案，深信安全理事會如照此意通過決議，不僅可以導入停火之途，而且可以消除這個地帶現有國際局勢緊張的原因。蘇聯代表團同時提出提案一件，主張由安全理事會邀請中華人民共和國代表參加這個問題的討論。

八一。紐西蘭代表所提的提案主張審議中國大陸沿海一帶戰事問題，但對如何消弭遠東局勢緊張原因的緊要問題，卻避而不談。該提案把整個問題縮小爲停火問題，甚至亦僅僅對中國沿海島嶼的一小部分停火。

八二。紐西蘭代表團函[S/3354]提到中國大陸沿海若干島嶼一帶發生武裝衝突情事，並稱這些衝突足以危害國際和平與安全之維持，該函對於遠東和平所以遭受威脅的真正原因，卻隻字未提。

八三。紐西蘭代表在一月二十八日記者招待會中說過，今天在這裏又說，向安全理事會提出提案的人，應設法促使衝突雙方停火。紐西蘭代表函並未說明牽涉的島嶼究竟是中國大陸沿海那幾個島嶼。惟紐西蘭代表在記者招待會中解釋說，有關的島嶼是指大陳至金門的沿海島嶼；他又補充說，這個問題與臺灣或澎湖羣島無關。

八四。無論是紐西蘭的提案，或是臺灣海峽停火的“妥協”討論，都竟沒有半點重建遠東和平的意思，還不十分清楚嗎？提出這種提案的人，目的在干涉中華人民共和國的內政，並要求該國放棄在所屬領土肅清美國支持的蔣介石集團的主權。

八五。沿海島嶼一帶的停火——這裏的若干發言人企圖把這個停火說成“愛好和平”的行動——認真說起來，不過是一個笨拙的手段，強迫中華人民共和國對曠古以來一向屬於中國的領土——臺灣和澎湖羣島——放棄主權，並使美國永久非法佔據這些島嶼而已。

八六。蘇聯代表團，爲了上述理由，反對將紐西蘭代表所提並加以解釋的項目列入安全理事會議程。同時，蘇聯代表團堅決主張將關於美國在臺灣及中國其他島嶼一帶對中華人民共和國發動侵略行爲的蘇聯提案列入理事會議程，並立即審議，因爲該案的目的在消除那些引起遠東新的戰爭危機的因素。

（午後一時十五分散會。）